

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 8 szám

Telefon: 42. szám.

Éziratokat nem adunk vissza.

Fülszámban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petőti betűknél nagyobb, vagy
döszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések lérmérték szerint egy négyszög
centim. után 3 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Viszonyunk Ausztriához.

— jan. 8.

Tisza újévi beszédének egyik legfontosabb, sokféle visszhangot keltő része az, amely Ausztriához való viszonyunkkal foglalkozik; érdemes és szükséges tehát ezeket a nevezetes kijelentéseket jól megérteni.

Az a közjogi kapcsolat, amely Magyarországot az osztrák császársághoz fűzi, a háboru hatása alatt nem változott meg. Ennek a viszonyoknak törvényes szabályozója, a hatvanhetes mű, jogi tekintetben érintetlen maradt s Tisza a jövőben nem kívánja megbolygatni ezt a szervezetet, amely a legnagyobb próbát éppen most állotta ki diadalmasan. Eppen azt hangsúlyozta Tisza, hogy ránk és az osztrákokra nézve a közös jövőnek és közös jóllétnek egyetlen biztos alapja a paritásos dualizmus, vagyis az a viszony, amely az osztrák császárságot és a független magyar királyságot a legtehetősebb egyenjogúság mellett foglalja össze a közös védelem érdekében, egy osztrák-magyar monarchia nevű dunai nagyhatalmassággá. Szó sincs tehát arról, hogy háborus érdemünk fejében új jogokat követelnénk s a közjogi viszony kereteit kiszélesíteni akarnók. A mi politikánk vezérlő gondolata minden időben az volt, de kivált Deák Ferenc óta az, hogy szívósan, minden erőnkkel ragaszkodunk a joghoz és az igazsághoz, abból balsorsban sem alkuszunk el semmit, viszont ahoz kedvező helyzetben sem akarunk ráadást kicsikarni.

Mi változott meg tehát a háboru folytán Ausztriához való viszonyunkat illetően? Azt mondja Tisza: a háboru remélhetőleg véglegesen elsöpörte az utból mindazt, ami az igazi megértésnek, az igazi lelki egységnek, a közös célokért való igazi együttműködésnek utjában állott. Ez az utban álló valami pedig a magyar nemzetet elnyomni, beolvasztani akaró összbirodalmi törekvés volt. Ez állott eddig az osztrákok között és mi közöttünk: ez zavarta Ausztria népei iránt való érzelmeinket és ütközött össze azzal a mélységes meggyőződéssel, melyet Szent István óta minden valamire való politikuskunk s a nemzet zöme vallott, hogy tudniillik a magyar nemzeti lét egy erős dunamenti nagyhatalom létezéséhez s a nyugathoz való kapcsolódáshoz fűződik. Régebben annál jobb osztrák hazafi volt valaki, minél hevesebben izgatott az ön-

álló magyar nemzeti állam ellen s minél inkább igyekezett minket gyengíteni. Ebben a tekintetben történt, Tisza megállapítása szerint, fordulatszerű változás.

A jog ugyanaz maradt, az érzelmek mások, barátságosabbak és melegebbek lettek, ennél fogva bensőbbé vált Ausztriához való nem irott, hanem élő viszonyunk is. Ennek a háborunak az idején már nem kellett osztrák beolvasztó törekvésekkel küzdenünk, azért tudtunk olyan lelkesen csatlakozni az osztrák birodalomhoz, mint a multban még soha. De odaát is belátták, hogy mit jelent a monarchiára nézve egy erős nemzeti magyar állam s erre alapítja Tisza azt a reménységét, hogy ezután a Lajtán túl azt fogják okos és jó hazafinak tartani, aki a magyar nemzeti állam erejét nem csökkenti, hanem a lehetőségig fokozni iparkodik.

Ezek után helyesen értelmezhetjük Tiszának azt a kijelentését is, hogy a béke helyreálltával nekünk „egy súlyában, hatalmában, a közbecsülésben, politikai tekintélyben megnagyobbodott magyar nemzetet kell a sulyban, tekintélyben és hatalomban megnagyobbodott monarchiában a maga szerepének betöltésére képesíteni.” Világos, hogy nagyobb szerepünk és hivatásunk betöltésére a magunk és a monarchia érdekében készülünk, de Ausztriának sem rovására és a becstületes, igazi paritás minden legkisebb sérelme nélkül.

A köztisztviselők háborus segélye.

A pénzügyminiszter rendelete.

— jan. 8.

Az állami, megyei és városi alkalmazottak érdekeit igen közelről érintő törvény végrehajtási utasítását küldte el a napokban a pénzügyminiszter Zemplénvármegye alispáni hivatalának. A végrehajtási rendelet a közszolgálatban lévő alkalmazottak háborus segélyéről szóló 1915. évi XXII. törvényeikk rendelkezéseit tartalmazza és azon segélyek felosztásának módjait körvonalazza, amit a parlament a rendkívüli viszonyokra való tekintettel a köztisztviselők részére kiutaltványozott.

Tudvalevő dolog, hogy a háboru hosszú tartama miatt a közszolgálati alkalmazottak segélyezése céljából 87 millió korona becsültatott a kormány rendelkezésére. Ezen összegből segélyt kap minden állami, megyei és városi

alkalmazott, továbbá mindaz, aki állami üzemnél, iskolánál, intézetnél vagy bármely törvény által alkotott testületnél alkalmazásban van.

A törvény szerint 1916. január 1-étől kezdődőleg a III.-tól IX. fizetési osztályba tartozó állami, vagy megyei tisztviselők, postaalkalmazottak, továbbá a rendszeres illetményeik élvezetében levő állami és megyei al-tisztek és szolgák, postaszolgák, állami és megyei utkaparók, abban az esetben, ha családi pótlékra is igényük van, háborus segélyképpen évi fizetésük 20 százalékát kapják. Az egyszeri segély összege tisztviselők-nél 400 koronánál, szolgáknál pedig 200 koronánál kevesebb nem lehet.

Allami, községi vagy hitfelekezeti óvónők, postakezelőnők, közintézeteknél vagy megyei kórházaknál alkalmazott díjnokok 300 korona segélyt kapnak. A rendelet községi körorvosok, állatorvosok, községi mérnökök, tanítók, tanítónők, községi és körjegyzők részére 400 korona évi segélyt, segédjegyzőknek 300 korona segélyt állapít meg; az egyszeri segélyben részesülő községi alkalmazottak részére pedig 200 koronát.

A rendelet szerint a városi alkalmazottak felségélyezésére 5 millió korona, Budapest székesfőváros alkalmazottai részére 4 millió korona becsültatott a belügyminiszter rendelkezésére, azonkívül a kereskedelmi miniszter 120,000 koronát utalványoz az országos munkásbiztosító pénztár alkalmazottainak adandó segélyek fedezésére.

Az ujhelyi pénzügyigazgatóság már kézhez kapta a rendeletet s már az egész vármegyében megkezdik a háborus segélyek kiutalását. A rendkívül emberséges törvény végrehajtása minden bizonynyal a legnagyobb örömet fogja a tisztviselők körében kiváltani, akik nagy és a háboru alatt sokszorosan megnövekedett teendőik fejében az ország pénzügyi helyzetéhez mérten a kormánytól megfelelő támogatásban részesültek.

A Bodrogköz vízbajai.

A Tiszassabályozó Társulat választmányi ülése.

— jan. 8.

A Bodrogközi Tiszassabályozó, Társulat választmánya folyó hó 3-án tartott rendkívüli ülésében foglalkozott azokkal a sulyos feladatokkal, melyek a folytonos nedves időjárás miatt feláradt külvizek ellen való védekezés és a nagy tömegű belvizek elvezetése körül a társulatra neheztek.

A mult évi november vége óta a feláradt Tisza, Bodrog és Latorca

folyók állandóan árvizzel veszik körül a Bodrogköz. Az árvizek magassága alig fél méterrel maradt alatta az eddig észlelt legmagasabb vízállásnak.

A megáradt külvizek miatt — természetesen — állandóan zárva vannak a belvízcsatornák alsó végén levő zsilipek s így a rendkívül nagy tömegű belvizek a töltéseken át a folyókba eljuttatása egyedül a szivattyuművek munkájára van bízva.

Rendkívül megnehezíti a belvíz levezetését az a körülmény, hogy a régi szivattyuművek közül az u. n. törökéri szivattyumű éppen átalakítás alatt van, amit e műnek kettős szivattyuval való felszerelése végett foganatosítanak s amely munkát a Bodrog áradása félbe szakított.

Viszont a most építés alatt álló új ricsai szivattyumű sem áll még rendelkezésre.

Ily körülmények között a társulati elnökség intézkedett arról, hogy a törökéri vízrendszer gyűjtő területét (sárospataki alsó határ, vissi, kenézli, bodrogolaszii és zsadányi határok) katasztrófával fenyegető belvíz egy része a törökéri főcsatorna felső végén levő átzárás részleges megnyitása után a karádi vízrendszer felé tereltesse s a karádi szivattyuművel a Tiszába emeltesse. — Az elnökség ez intézkedését, — mely a hatóságilag engedélyezett s a miniszter részéről is jóváhagyott szabályzatnak teljesen megfelel, — a választmány helyeslő tudomásul vette.

Szintén helyeselte a választmány a társulati elnökségnek a karádi főcsatorna gerecei tiltója lezárására, illetőleg részleges felnyitására vonatkozó intézkedéseit, melyek a társulat mult évi október hó 30-án tartott közgyűlésén hozott idevonatkozó határozatoknak felelnek meg.

Nagy megütközéssel fogadta a választmány azt a jelentést, hogy a szivattyuzáshoz még május hónapban megrendelt közszen legnagyobb része a háborus szállítási nehézségek miatt még máig sem érkezett meg, de nagy megnyugvást keltett a társulati elnöknök, Mailáth József grófnak minden irányban kiterjedő széleskörű intézkedése, melylyel a hiányzó szénkészlet pótlásáról gondoskodott, ami által nemcsak a szivattyuművek megszakítatlan működését biztosította, hanem különösen a karádi szivattyumű fokozottabb teljes működésbe hozását is kilátásba helyezte.

A külvizek ma már ugy a Tiszában, mint a Bodrogon és Latorczán is apadóban vannak s ha a tavaszi belvíz-levonulás idejére a szivattyuzáshoz szükséges szén kellő mennyiségben rendelkezésre lesz, ugy a mostani elárasztásból eredő károkért az érdekeltség még kárpótolva lehet.

SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen átitó ásványviz. Tojással vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Fő tér 8 szám

Telefon: 42. szám.

Előfizetők nem adunk vissza.

Függőárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, vagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 3 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Viszonyunk Ausztriához.

— jan. 8.

Tisza ujévi beszédének egyik legfontosabb, sokféle visszhangot keltő része az, amely Ausztriához való viszonyunkkal foglalkozik; érdemes és szükséges tehát ezeket a nevezetes kijelentéseket jól megérteni.

Az a közjogi kapcsolat, amely Magyarországot az osztrák császársághoz fűzi, a háboru hatása alatt nem változott meg. Ennek a viszonynak törvényes szabályozója, a hatvanhetes mü, jogi tekintetben érintetlen maradt s Tisza a jövőben nem kívánja megváltoztatni ezt a szervezetet, amely a legnagyobb próbát éppen most állotta ki diadalmasan. Eppen azt hangsúlyozta Tisza, hogy ránk és az osztrákokra nézve a közös jövőnek és közös jóllétnek egyetlen biztos alapja a paritásos dualizmus, vagyis az a viszony, amely az osztrák császárságot és a független magyar királyságot a legteljesebb egyenjogúság mellett foglalja össze a közös védelem érdekében, egy osztrák-magyar monarchia nevű dunai nagyhatalmassággá. Szó sincs tehát arról, hogy háborus érdemünk fejében új jogokat követelnénk s a közjogi viszony kereteit kiszélesíteni akarnók. A mi politikánk vezérlő gondolata minden időben az volt, de kivált Deák Ferenc óta az, hogy szívósan, minden erőnkkel ragaszkodunk a joghoz és az igazsághoz, abból balsorban sem alkuszunk el semmit, viszont ahhoz kedvező helyzetben sem akarunk ráadást kicsikarni.

Mi változott meg tehát a háboru folytán Ausztriához való viszonyunkat illetően? Azt mondja Tisza: a háboru remélhetőleg véglegesen elsöpörte az utóból mindazt, ami az igazi megértésnek, az igazi lelki egységnek, a közös célokért való igazi együttműködésnek utjában állott. Ez az utóbbi álló valami pedig a magyar nemzetet elnyomni, beolvasztani akaró összbiradalmi törekvés volt. Ez állott eddig az osztrákok között és mi közöttünk: ez zavarta Ausztria népei iránt való érzelmeinket és ütközött össze azzal a mélyszéles meggyőződéssel, melyet Szent István óta minden valamire való politikusunk s a nemzet zöme vallott, hogy tudniillik a magyar nemzeti lét egy erős dunamenti nagyhatalom létezéséhez s a nyugathoz való kapcsolódáshoz fűződik. Régebben annál jobban osztrák hazafi volt valaki, minél hevesebben izgatott az ön-

álló magyar nemzeti állam ellen s minél inkább igyekezett minket gyengíteni. Ebben a tekintetben történt, Tisza megállapítása szerint, fordulatszerű változás.

A jog ugyanaz maradt, az érzelmekek mások, barátságosabbak és melegebbek lettek, ennél fogva bensőbbé vált Ausztriához való nem irott, hanem élő viszonyunk is. Ennek a háborunak az idején már nem kellett osztrák beolvasztó törekvésekkel küzdenünk, azért tudtunk olyan lelkesen csatlakozni az osztrák birodalomhoz, mint a multban még soha. De odaát is belátták, hogy mit jelent a monarchiára nézve egy erős nemzeti magyar állam s erre alapítja Tisza azt a reménységét, hogy ezután a Lajtán túl azt fogják okos és jó hazafinak tartani, aki a magyar nemzeti állam erejét nem csökkenteni, hanem a lehetőségig fokozni iparkodik.

Ezek után helyesen értelmezhetjük Tiszának azt a kijelentését is, hogy a béke helyreállításával nekünk „egy súlyában, hatalmában, a közbecsülésben, politikai tekintélyben megnagyobbodott magyar nemzetet kell a súlyban, tekintélyben és hatalomban megnagyobbodott monarchiában a maga szerepének betöltésére képesíteni.” Világos, hogy nagyobb szerepünk és hivatásunk betöltésére a magunk és a monarchia érdekében készülünk, de Ausztriának sem rovására és a becsület, igazi paritás minden legkisebb sérelme nélkül.

A köztisztviselők

háborus segélye.

A pénzügyminiszter rendelete.

— jan. 8.

Az állami, megyei és városi alkalmazottak érdekeit igen közelről érintő törvény végrehajtási utasítását küldte el a napokban a pénzügyminiszter Zemplénvármegye alispáni hivatalának. A végrehajtási rendelet a közszolgálatban lévő alkalmazottak háborus segélyéről szóló 1915. évi XXII. törvényeikk rendelkezéseit tartalmazza és azon segélyek felosztásának módjait körvonalazza, amit a parlament a rendkívüli viszonyokra való tekintettel a köztisztviselők részére kiutalványozott.

Tudvalevő dolog, hogy a háboru hosszú tartama miatt a közszolgálati alkalmazottak segélyezése céljából 87 millió korona bocsájtott a kormány rendelkezésére. Ezen összegből segélyt kap minden állami, megyei és városi

alkalmazott, továbbá mindaz, aki állami üzemnél, iskolánál, intézetnél vagy bármely törvény által alkotott testületnél alkalmazásban van.

A törvény szerint 1916. január 1-étől kezdődőleg a III.-tól IX. fizetési osztályba tartozó állami, vagy megyei tisztviselők, postaal alkalmazottak, továbbá a rendszeres illetményeik élvezetében levő állami és megyei al-tisztek és szolgák, postaszolgák, állami és megyei utkaparók, abban az esetben, ha családi pótlékra is igényük van, háborus segélyképpen évi fizetésük 20 százalékát kapják. Az egyszeri segély összege tisztviselők-nél 400 koronánál, szolgáknál pedig 200 koronánál kevesebb nem lehet.

Allami, községi vagy hitfelekezeti ovónők, postakezelők, közintézeteknél vagy megyei közokházak-nál alkalmazott díjnokok 300 korona segélyt kapnak. A rendelet községi körorvosok, állatorvosok, községi mérnökök, tanítók, tanítónők, községi és körjegyzők részére 400 korona évi segélyt, segédjegyzőknek 300 korona segélyt állapít meg; az egyszeri segélyben részesülő községi alkalmazottak részére pedig 200 koronát.

A rendelet szerint a városi alkalmazottak felsegélyezésére 5 millió korona, Budapest székesfőváros alkalmazottai részére 4 millió korona bocsáttatik a belügyminiszter rendelkezésére, azonkívül a kereskedelmi miniszter 120,000 koronát utalványoz az országos munkásbiztosító pénztár alkalmazottainak adandó segélyek fedezésére.

Az ujhelyi pénzügyigazgatóság már kézhez kapta a rendeletet s már az egész vármegyében megkezdik a háborus segélyek kiutalását. A rendkívüli embeséges törvény végrehajtása minden bizonynyal a legnagyobb örömet fogja a tisztviselők körében kiváltani, akik nagy és a háboru alatt sokszorosan megnövekedett teendőik fejében az ország pénzügyi helyzetéhez mérten a kormánytól megfelelő támogatásban részesültek.

A Bodrogköz vízbajai.

A Tiszassabályozó Társulat választmányi ülése.

— jan. 8.

A Bodrogközi Tiszassabályozó, Társulat választmányja folyó hó 3-án tartott rendkívüli ülésében foglalkozott azokkal a súlyos feladatokkal, melyek a folytonos nedves időjárás miatt feláradt külvizek ellen való védekezés és a nagy tömegű belvizek elvezetése körül a társulatra neheztedek.

A mult évi november vége óta a feláradt Tisza, Bodrog és Latoreza

folyók állandóan árvizvel veszik körül a Bodrogköz. Az árvizek magas-sága alig fél méterrel maradt alatta az eddig észlelt legmagasabb vízállásnak.

A megáradt külvizek miatt — természetesen — állandóan zárva vannak a belvizesatornák alsó végén levő zsilipek s így a rendkívül nagy tömegű belvizek a töltéseken át a folyókba eljuttatása egyedül a szivattyuművek munkájára van bízva.

Rendkívül megnehezíti a belviz levezetését az a körülmény, hogy a régi szivattyuművek közül az u. n. törökéri szivattyumű éppen átalakítás alatt van, amit e műnek kettős szivattyuval való felszerelése végett foganatosítanak s amely munkát a Bodrog áradása félbe szakított.

Viszont a most építés alatt álló új ricsei szivattyumű sem áll még rendelkezésre.

Ily körülmények között a társulati elnökség intézkedett arról, hogy a törökéri vízrendszer gyűjtő területét (sárospataki alsó határ, vissi, kenézli, bodrogolaszi és zsadányi határok) katasztrófával fenyegető belviz egy része a törökéri főcsatorna felső végén levő átzárás részleges megnyitása útján a karádi vízrendszer felé tereltesse s a karádi szivattyuművel a Tiszába emeltesse. Az elnökség ez intézkedését, — mely a hatóságilag engedélyezett s a miniszter részéről is jóváhagyott szabályzatnak teljesen megfelel, — a választmány helyeslő tudomásul vette.

Szintén helyeselte a választmány a társulati elnökségnek a karádi főcsatorna gerecei tiltója lezárására, illetőleg részleges felnyitására vonatkozó intézkedéseit, melyek a társulat mult évi október hó 30-án tartott közgyűlésén hozott idevonatkozó határozatoknak felelnek meg.

Nagy megütközéssel fogadta a választmány azt a jelentést, hogy a szivattyuzáshoz még május hónapban megrendelt községi legnagyobb része a háborus szállítási nehézségek miatt még máig sem érkezett meg, de nagy megnyugvást keltett a társulati elnököknek, Mailáth József grófnak minden irányban kiterjedő széleskörű intézkedése, melylyel a hiányzó szénkészlet pótlásáról gondoskodott, ami által nemesak a szivattyuművek megszakítatlan működését biztosította, hanem különösen a karádi szivattyumű fokozottabb teljes működésbe hozását is kilátásba helyezte.

A külvizek ma már úgy a Tiszában, mint a Bodrogon és Latorezán is apadóban vannak s ha a tavaszi belviz-levonulás idejére a szivattyuzáshoz szükséges szén kellő mennyiségben rendelkezésre lesz, úgy a mostani elárasztásból eredő károktól is érdekeltég még kárpótolva lehet.

SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen átitó ásványvíz. Tojással vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.

Karácsonyest a rokitnői mocsarak közepén.

Egy újhelyi tiszt levele a harctérről.

— jan. 8.

Érdekes levél érkezett a szülői házhoz egy ifju újhelyi földintől, aki mint katonatiszt hősiessé harcol az északi fronton. A levélből megnyugvással láthatjuk, hogy az elmúlt karácsony estén hadvezetőségünk meleg gondoskodása vette körül katonáinkat, kik a legelső lövészárkokban is a lehetőséghez képest megülhették a szent ünnepet. Ime a levél:

1915. XII. 25.

Szeretett jó Szüleim!

Karácsony első napja délelőtt kicsi kunyhóban. Künn egy félméteres hó, szép téli idő, de enyhe. Mivel legnagyobb ünnepünket üljük, megborotvákoztam, felvettem az ünnepi lábbelit (a sárga botost) s a mai délelőttöt összes levelezésem elintézésére szántam.

Oly végtelen sivatagbeli csend van, hogy igazán nem zavar semmi csendes munkámban.

Elmulott a szent este is, csak olyan csendben, mint a többiek. Nem gyűltünk össze, mert nem lehetett tudni, nem-e rendeznek nekünk az oroszok ünnepi szórakozást s akkor jobb, ha mindenki helyén van és idejekorán intézkedni tud.

Hármasban vacsoráztunk Plesnár zászlóossal és a kis Szádeczkyvel, a kolozsvári egyetemi tanár fiával. A vacsoránk ünnepi volt és pedig: hurka, kolbász, vészhurka passzírozott babbal, habos csokoládé torta, alma, szőlő. S ajándékul mindenkinek bőven keks, bonbon és képzelték az én örömmöme malaga egy zacskóval. Egy üveg pezsgő, egy badacsonyi és egy snapsz. Eme igazán nem szűkös vacsoránkat a legjobb étvágygyal fogyasztottuk el és ha gondolataink nem vittek volna minduntalan hozzátok, még a jó kedély sem hiányzott volna.

Kaptunk e mellett egy doboz arany szálat, egy doboz függőt, kis gyertyákat és fényzórót, sőt még műhivat is, de a karácsonyfa feldíszítése mára maradt. S végül egy nagy gömb lampion is jutott, ami most a dekkung közepén ékeskedik kis japán figurával.

Nem képzelitek mily gyermekes öröme telik az embernek ezekben az apró dolgokban, amelyek legalább emlékeztetik reá, hogy valamikor kultúrán is volt.

A Szádeczky sógora a sárospataki Buza Laci, volt tanárom. Ő maga is volt sok ideig Patakon és ismeri az ottaniakat. Természetesen letárgyaltunk minden közös ismerős leányt, fiút egyaránt, még a kolozsváriakat is. Itt maradt vagy tizenegyig, akkor hazakísértem s aludni tértünk. Hajnalban erősebb lövöldözésre ébredtem, bejártam a századot, megnyugodtam, hogy minden rendben van s összefázva, havazva, mert éjjel erős hóvihár volt, bebújtam kis odúmba s kandelómba mesésen befűtve, délelőtt tizig aludtam.

Mivel pedig, mint említettem, most levelezéseimet intézem, eltelet az ünnep első napja is, aminthogy bozák is már az ebédünket s délután rögtön lámpát gyújthatunk, oly sőtét van.

Igy telik el a karácsony a fronton.

Persze mennél hátrább, annál kedélyesebb s a trénnél már egész dárídók folynak.

Adja Isten, hogy a jövő karácsonyt együtt tölthessük. Számtalan csók, szerető fiatok:

Lászlóti.

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

110,000 ember az oroszok vesztesége karácsony óta.

Budapest, jan. 7.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszíntér.

A tegnapi nap az északkeleti harctéren arányilag nyugodtan telt el. Csak a Styr mellett került átmenetileg harcra a sor, az ellenség a Czartoriskától északra megszállott egy temetőt, ahonnan azonban osztrák Landwehr-csapatok csakhamar elűzték. Az ellenség ma reggel ismét megkezdte Kelet-Galiciában támadásait. Turkesztáni lövészek nyomultak napkelte előtt Buczacztól északkeletre levő állásaink ellen és a harcvonal egy keskeny darabján behatoltak árkaikba. A 16. és 28. honvéd gyalogezred azonban gyors ellentámadással ismét kivetette vnnan az ellenséget. Számos foglyot és 3 gépfegyvert szállítottunk be.

A foglyok megegyező kijelentése szerint a Pflanzler-Baitin hadsereg ellen intézett legutóbbi támadások előtt az orosz legénységnek mindenütt azt mondták, hogy nagy áttörési csata előtt állanak, amelynek révén az oroszok ismét a Kárpátokba fognak nyomulni. Az ellenség veszteségei a besszarábiai határon és a Strypa mellett folyó újévi harcokban megbízható becslések szerint legalább 50,000 emberre rugnak.

Olasz hadszíntér.

Az ágyuharc a harcvonal több pontján tovább tart és a Col di Lana területén, Flitschnél, a görzi hídfőnél és a doberdói fensík szakaszán időnként meglehetősen élénk volt.

Délkeleti hadszíntér.

Kövess tábornok csapatai a montenegróiakat Mojkovácnál, a Tara könyöknél, Godusánál, Beránétól északra, Rozajtól nyugatra és fele uton Ipek és Plav között lévő állásaikból heves haro után visszavetették. Csapataink élei Beránétól tiz kilométernyire vannak.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

Nyugalom a német csapatoknál

Berlin, jan. 7.

A német nagy vezérkar jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Ujabb esemény nem történt.

Keleti hadszíntér:

A Czartorysktól északra levő temetőből, amelyet tegnap egy orosz osztag megszállott, ma éjjel az ellenséget ismét elűztük.

Balkáni hadszíntér:

A helyzet változatlan.

A legfőbb hadvezetőség.

Harcba induló harangok.

Írta: Vargha Gyula, államtitkár.

Szegény harangok a toronyban,
Már nem sokáig kongotok;
Szép, tiszta érees hangotok
Többé a hajnalt nem köszönti onnan.
A hiveket nem hívogatja,
A holtakat el nem siratja,
S nem kongja este: emberek, nyugodjatok.

Ég s föld között, szellős magasban,
Szilárdan függve lengtetek;
Ott hirdeté ére-nyelvetek,
Hogy ég és föld között örök, szent [kapcsolat van.]

S most a magasból földre szálltok,
A földre hajt egy szörnyű átok:
Harangszótól nem oszló átkos fergeteg.

Mióta ember él, mikor dult
Gyötrelmivel, borzalmival
Ily romboló, vészes vihar?
Sarkából a világ talán kifordult.
Az ég is iszonyodva nézi,
Egymást hogy irtja és emészti
Az Isten képét meggyalázó földi faj.

Éreét, amely ma pusztulást hoz,
Csak szüli, szüli még a bére,
De nincs méhébe anyyi ére,
A mennyi kell az embergyilkoláshoz.
A sor most s átka a haragnak
Rátok kerül, szegény harangok,
A hare már szentelt éretekhez nyulni [kész.]

Leszállva tűzbe, ott kiolvad
Szép, tiszta, esengő hangotok,
S a hang, amelyet ontotok,
Rekedt börgése lesz a lázadó pokolnak.
Lángból, haragból szárnyat öltve,
Szórjátok a halált úrvölgybe,
Hogy tőle még a néma föld is felzokog.

Vad furiává lenni néktek,
Kioltva anyyi élete,
Mi gyötrelm, mi kín lehet!
A kárhozat gonosz tűzében égtek.
De bár a kín nyilalva áthat,
Ne zúgjatok miatta vádat,
Ne verdessétek azzal a bezárt eget.

Ne bánjátok, ha vas, ha láng dul,
S veletek a halál arat,
Ma szent a bosszu és harag,
Hisz egy világ tör ellenünk galádul.
A gyilkosokkal harcra kelve
Hirdessétek bosszut lehelve:
Erős az Ur! bün büntetlen nem marad.

E nép a létért vijja harcát,
Ha veszt, bukása kárhozat.
Ma nem nagy semmi áldozat,
Előre hát, amerre a vihar szánt!
Amerre még a vész haragja tombol!
Elő ti is, harangok, a toronyból,
Pihenni gyáván s tétovázni nem szabad!

S ha majd a vész magát kidulja,
S megadja ég a diadalt,
Kisérni a győzelmi dalt
Tisztuljatok meg izzó tűzben újra!
S a tűzből fényesen kikelve,
A tiszta ére és tiszta nyelve,
Milliók fohászának felelve,
Hadd zengjen így: megáldja Isten a [magyart!]

A rendőrség a múlt hónapban.

Schmidt Lajos havi jelentése.

— jan. 8.

Schmidt Lajos kapitány most terjesztette be a tanácshoz a múlt hóról szóló jelentését, melynek érdekesebb részei a következők:

Lopás büntette és lopás vétsége 25 esetben, egyéb büncselekmény 4 esetben fordult elő, baleset bejelentés 2 történt. Ebből egy halálos kimenetelű.

Mint a közbiztonságra veszélyes idegen illetőségű eltoloncoltatott és kényszerlelével hazautasított 50 egyén.

Közlekedési akadályok előfordultak ugyan, meg kell azonban itt említenem, hogy a sok esőzés következtében a felső-zsolyomai pályán több helyen szakadás támadt, ami az arra való közlekedést nehézségekbe sodorta, sőt a testi épséget is veszélyezteti, miért is a partnak helyreállítására a tavasz beálltával szükséges lesz.

Tüzeset elő nem fordult; az egyes sületek működése ellen kifogás nem merült.

A közszükségleti élelmiszer- és egyéb cikkeket illetően még mindig nagy hiány mutatkozik, tej-, vaj- és tojásban és különösen tűzifában. Ez utóbbinak horribilis a beszerzési ára és nagy nehézségekkel jár a beszállítása. Ezen a városi közönséget súlyosan éri a tüzifahiány, melynek alaposan segíteni fog a faárak és tüzifavárossá válása. Itt jelentem, hogy a maximális árak tullepése illetőleg árdegitás miatt többek ellen kihágási eljárás van folyamatban.

Hólyagoshimlő egy udvarban fordult elő. Az udvart, mely lovak és szekerek megállóhelye szokott lenni, a tulajdonos költségére kitisztítottam és fertőtlenítettem. A városi főorvos javaslatára az udvarnak lovak és szekerek etető és megálló helyül való használatát 14 napra eltiltottam és ezen felül a koresmárost az udvarban volt köztisztaság és közegészségellenes állapot miatt 200 korona pénzbüntetésre ítéltem.

Kihágási pénzbüntetésekből 1915. évben befolyt összesen 2158 korona 58 fillér, az elkobzott és gazdátlan jószágok elárveréséből befolyt összesen 346 korona 64 fillér, mely összegnek felét az állampénztárba, felét a városi pénztárba a szegényalapra befizettem.

Az ügyek elintézésénél, különösen a kihágási ügyeknél nagyobb hátrálék mutatkozik, ami annak tulajdonítható, hogy az aikapitányi állás még mindig nincs betöltve, a rendőri büntető bíraskodással is megbízott árvaszéki ülnök pedig katonai szolgálatra behivatott, így egyéb sokoldalú elfoglaltságom mellett a rendőri bíraskodást egyedül ellátni nem tudom.

HIREK.

A háztartás gondos vezetése ma az itthonvaló élet legfontosabb kérdése. A legnagyobb könyvelmőség oda engedni a dolgok fejlődését, hogy akár pillanatnyi megakadás mutatkozzék az élet nyugodt folytonosságában. Nem tudjuk, mikor lehet vége a háborúnak. Nem is sejtjük, melyik idő hozza meg a pillanatot, amikor véget ér a fegyverek munkája és visszatér a kultúra élete. Lehet, hogy a nagy pillanat közel van, lehet, hogy még nagyon messze. Nekünk, akiknek élet-halál küzdelme ez, minden eshetőségre készen kell lenni. Ahogy hadseregeink fegyvere mindig éber őrsége a határoknak, éppen úgy itthon is gondosan kell őrködni, hogy a polgári élet nyugalma megőrvassék. Okosan, gazdaságosan, a holnapok minden esélyeinek számbevételével kell élni. Amiből sok van, be kell osztani céltudatosan, amiből kevés, úgy kell elosztani, hogy a nehéz idők semmi változata ne állítson meglepetések elé. Ez az óvatosság teheti szükségessé a kenyérjegy rendszert.

Aki itt él, tudja, hogy nem je-

lentheti e is szabad musba ha bad ebből elegendő ez bejele nyuló há nagy pró gúnkkal kal ugy mányinté eshetőség mely a k toszabb célszerű tositását A há mellett e időkbén, terheket kötelessé kott egy dekek m képest m ugy kel jelent er a megsz tósági re hogy a janak m

— Fő rosi főisp keddi szár már előre Merse Ist gyéknek a teendők id bizott főisp ispáni állá nyok köz és sikerrá tai teljes e relmére fel

— A böl. A ha a katoná gyűjtés m Miklóssy hívja fel e és hivat, tére a felv vá"-ra gy

— Uj Főispánun visszhang háza tiszt guk körébe töttek a h men. Az e belül a kó mán 10, c részgy Gy Láneci Á los Sándó 5, Rakmá Juresó Ág Karsa Sár láta Elem Jankó Bé Heiman I Márkus J mann Jör Braun Ár Tóbor Józ dorkó Jé Juresó Lá ronát dr. mester at ujévi gra hadiárvák zó adomá dor 5, Sz nyay Béla digi gyűj tesz ki, n fejeztével

— H igazgató- ált. tanító nőke e b boldogult 1883-tól p kola taní érdemeke val és ne tás pedig gyott hát

— A adományó A vitézség csak egyi

lentheti ez a buza szükségét. Nem is szabad ebből oktalan pesszimizmusba hajolni. Sem arra nem szabad ebből következtetni, hogy nincs elegendő búzánk, sem arra, hogy ez bejelentője a még végtelenbe nyúló háborúnak. Ami eddig is nagy próbákat kiállított türelmességgel és okos megnyugvásunkkal úgy kell fogadni ezt a kormányintézkedést, mint egy minden eshetőségre számító rendelkezést, mely a közlelmelés egyik legfontosabb kérdésében a gazdaságos, célszerű életmód bevezetését és biztosítását célozza.

A háboru sok kényelmetlensége mellett ezt még elbirhatjuk. Ilyen időkben, amikor mindenkire nagy terheket ró az élet, a legkevesebb kötelesség, hogy a magunk megszokott egyéni életmódját a közös érdekek megértésével, a szükséghez képest módosítsuk. A kenyérgyőről úgy kell gondolkodni, hogy nem jelent ennél egyebet. Nem kedves a megszokott kenyéradagunkat hatósági recipére kapni, de a földolog, hogy a recipére — orvosságot tudjanak mindig adni.

— Főispánunk felmentése a sárosi főispánságtól. A hivatalos lap keddi száma közli, hogy amint azt már előre jeleztük, ő felsége Szinyei Merse Istvánt, Arva- és Sárosvármegyének a zempléni főispáni teendőket ideiglenes ellátásával is megbízott főispánját, sárosvármegyei főispáni állásától, a legnehezebb viszonyok között is kiváló buzgalommal és sikerrel teljesített kitűnő szolgálatait teljes elismerése mellett, saját kérélmére felmentette.

— A hajdudorogi egyházmegyéből. A hajdudorogi egyházmegyében a katonák karácsonyára eszközölt gyűjtés meghaladta az ezer koronát, Miklóssy István püspök körleveléileg hívja fel egyházmegyéjének papságát és híveit, hogy a szt. Szűz tiszteletére a felvidéken építendő „Mária-falva“-ra gyűjtést rendezzenek.

— Ujévi gratuláció-megváltások. Főispánunk lelkes felhívása élénk visszhangot keltett az újhelyi város-háza tisztviselői között is, akik a maguk körében összesen 93 koronát gyűjtöttek a hadi-árva javára ezen a címen. Az egyes adakozók ez összesen belül a következők: Dr. Orbán Kálmán 10, dr. Szepessy Arnold 10, Kérészy Gyula 5, dr. Stern Armin 5, Láncai Ádám 5, Gecei Jenő 5, Kolos Sándor 5, dr. Malátsik György 5, Rakmányi Jenő 5, Márton Elek 5, Juresó Ágoston 2, Széchenyi Lajos 2, Karsa Sándor 2, Gottlieb Jenő 2, Saláta Elemér 1, Weinberger Dávid 1, Jankó Béla 2, Liphay Béla 2, Friss Heiman 1, Nagy Gyula 1, Schwarz Márkus 2, Zsibovics Gyula 1, Friedmann Jónás 1, Erdélyi Elemér 1, öz. Braun Arminé 1, Csoltkó József 2, Tóbor József 5, Glatstein Mór 1, Andorkó János 1, Kleinman Simon 1, Juresó László 1 korona. Ezt a 93 koronát dr. Orbán Kálmán h. polgármester átadta nekünk. Ezenkívül még újévi gratuláció-megváltás címén a hadi-árva javára újabban a következő adományokat vettük: Enyedy Andor 5, Szilassy György 10, dr. Hornyay Béla 10 korona. Ezzel együtt eddigi gyűjtésünk összesen 909 koronát tesz ki, mely összeget a gyűjtés befejeztével illetékes helyre juttatjuk.

— Halálozás. Kiss Károly, mádi igazgató-tanító, a zempléni főispáni tanítói egyesület alsókörenek elnöke e hó 4-én hirtelen elhunyt. A boldogult előbb mint felekezeti tanító, 1883-tól pedig mint a mádi állami iskola tanítója, majd igazgatója nagy érdemeket szerzett tapintatos tanításával és nevelésével. Mint szerető kar-tás pedig felejthetetlen emléket hagyott hátra.

— A vitézségi érmek ismételt adományozása. A Külügy Hadügy irja: A vitézségi érmek mindegyikét ezideig csak egy ízben lehetett adományozni.

Ő felsége most egy legfelsőbb elhatározásával elrendelte a vitézségi érmek ismételt adományozhatóságát. Minden újabb adományozásánál az éremszallagon egy 8 mm. széles rozsdá ellen védett vasból készült sima pántot alkalmaznak. A vitézségi érmek ismételt adományozásánál az érdempótdij nem emelkedik.

— Adományok. Az „Árvaház“ karácsonyfájához adományokkal járultak: Zinner Henrik 10 kor., Boronkay Lászlóné, Dolozselek A., Kiss Ernő, Gyarmathy Béla és neje, Lánczy Ernőné, Blumenfeld Jenő és Hornyay Béla né részint ruhaneműek, részint élelmicikket s karácsonyi díszküldöttek. Az Árvaház elnöksége bálás szívvvel mond köszönetet, hogy most is, mikor jótékonyáguk anynyira igénybe van véve, az árvákról nem feledkeztek meg,

— A tartalékos tisztképzés. A jelenleg kiképzés alatt álló 1897. évfolyambeli egyévi önkéntesek tosti fejlettsége és teljesítőképessége — jelenti a Külügy Hadügy — mögötte áll a többi évfolyamok önkénteseinek. Tekintettel arra, hogy a tisztjelöltekben jelenleg nincs hiány, az önkéntesek elméleti kiképzésére nagyobb súlyt vetnek és az elméleti kiképzés idejét négy héttel meghosszabbítják. — Az osztrák honvédelmi miniszterium úgy határozott, hogy az egyévi önkéntesek, akik az első katonai kiképzés után önként jelentkeztek harctéri szolgálatra s a harctérről való visszatérük után elvégezve a tiszti iskolát, hadapródi kinevezésben részesültek, nem azt a rangot kapják meg, amelyet a tiszti iskolát végzett többi önkéntes társai hanem azt, amelyet a vele egyidőben bevonult önkéntesek kapnak.

— Köszönet. Széchenyi Ernőné grófné szíve mélyebből jövő legmelegebb hálával nyugtázza a bródyi és a sátoraljauhelyi kórház javára adott további nagylelkű adományokat. A sátoraljauhelyi kórház javára adakoztak: Róth Józsefné 3 liter bor. Walló Istvánné és Zobel Gyuláné 2 kg. dió, 12 drb. sima kalács, 7 drb. diós kalács és sok karácsonyfa dísz. Hermann Géza 15 drb. kalács. Róth Sámuel Liska 8 üveg asszu bor. Bényey Istvánné 2 kg. szalon-cukor, 40 drb. turós lepény. Dr. Tátray Dezsőné kalács és mákospatkó. Domján Elekné különféle sütemények. Tima főhadnagy 10 üveg szamorodni bor. Dr. Hornyay Béla 10 l. bor, sütemény. Nagy Albertné torta és sütemény. Messinger Mór 2 üveg pezsgő. Liptay Béláné 1 kalács. Ambrózy Nándorné 1 doboz karácsonyfa dísz. Dr. Davidovicsné cigaretták és sütemény. Dr. Friedman-né 2 kalács, alma, dió. Groszmann Dávid szamorodni bor. Grünspan Hermanné cigaretták, sütemény. Fenyő Józsefné sütemény. Weisz Olga és Klára alma, cigaretták, szörp. Kellner Klárika 1 üveg befőtt. Öz. Buza Józsefné 12 liter bor. Borsi község gyűjtése 31 drb. kalács. N.-Kövesd község gyűjtése 66 drb. kalács, 6 drb. tojás, 2 kg. szallonna, sütemény és egy csirke. Dr. Haas Bertalan újévi megváltás címén 100 korona, Gróf Széchenyi Ernő és Ernőné újévi üdvözlőlet megváltása 50 korona, Fenyő József 100 drb. finom sziver, Hardiesai ref. egyház 17 zsebkezdő, 3 lepedő, 3 törölköző. Páczin község gyűjtése: Leha János, Gáll Mihályné, Egri Bálintné, Dócs Jánosné, Gece Jánosné, Riezi Andrásné, Séra Andrásné, Dócs Józsefné, öz. Ádám Istvánné, Gáll Józsefné, Palács Gáborné, Varga Józsefné, öz. Tóth Andrásné, Pálocsi Gyuláné, Csontos Menyherterné, Szabó Jánosné, Séra Sámuelné, Gáll Józsefné, Pálocsi Jánosné, Gáll Jánosné, Gáll Istvánné, öz. Sütő Ferencné, Séra Istvánné, Mester Andrásné, Gáll Józsefné, Sipos Györgyné, Fodor Ferencné, Csorba Ferencné, Trója Jánosné, Peczak Jánosné és Barati Sámuelné kalács és egyéb sütemények.

— A multkori számunkban közölt kimutatás helyesbítéseül közöljük, hogy dr. Hodossi Kiss Ernő nem 1/2 liter

cognacot, hanem 8, nyolc félliteres üveg cognacot adományozott.

— Allamszámviteltani tanfolyam a kassai kir. állami jogakadémián. A kassai kir. állami jogakadémián az idei tanév második felében is lesz allamszámviteltani tanfolyam, melynek a vezetésével a jog- és államtudományi kar előterjesztése alapján a választás- és közoktatásügyi miniszter dr. Laukó Dezső pénzügyi tanácsost, kassai kir. pénzügyigazgató-helyettesét bízta meg. A tanfolyamra úgy férfiak mint azok a nők is beiratkozhatnak, akik 16 ik életévüket betöltötték és négy polgári vagy középiskolai osztályt végeztek. A nőket csak a közoktatásügyi miniszterhez intézett s az akadémia dékánjánál benyújtandó kérvény, illetve a miniszter által megadandó engedély alapján veszik fel. A beiratások január 7—18-ig eszközlendők s tandíj fejében 20 korona, beiratási és egyéb díjak fejében pedig 16 korona 20 fillér fizetendő a beiratás alkalmával.

— Tilos a különszakasz. Előfordul gyakran, hogy egyedül utazó tisztek egy egész vagy fél szakaszt lefoglaltatnak. Tekintettel arra, hogy személyi forgalom oly nagy, hogy annak lebonyolítása igen sokszor nehézségekbe ütközik a Külügy Hadügy értesülése szerint a szakaszokat lefoglalni többé nem lehet, kivéve, hogyha a lefoglalás szolgálati okból történik.

— Beiratások a kassai kir. állami jogakadémián. A kassai kir. állami jogakadémián a második félévre szóló beiratások f. évi január 7—18-ig eszközlendők, ezentul pedig február 18-ig irásban kellőleg megokolt kérelemre történhetik még utólagos felvételével. Tandíj annyiszor 2 korona, ahány heti órát hallgat az illető, azonkívül pedig az első ízben beiratkozók 16 korona 20 fillért, a régebbi hallgatókat pedig 10 korona mellékdíjat fizetnek. Tekintettel a háborus viszonyokra és a kedvezőtlen közlekedésre, az idén megokolt esetben irásbeli jelentkezést is elfogad a dékáni hivatal. Az elfadások január 24-én, hétfőn kezdődnek.

— Jegyző urak figyelmébe. Liszt és kenyérfogyasztási igazolványokat az 1400/B. M. számú rendeletnek megfelelőleg nyomva, raktáron tartok. Illésházi nyomda.

ÓRIÁSI

bajok vannak most a bádogdobozok körül a nagy bádoghány miatt úgy, hogy gyáramban több ízben üzemzavar fordult elő, mert nem tudtam a sokféle nagyságu bádogdobozokat beszerezni. Mély tisztelettel kérem tehát a t. fogyasztó közönséget, hogy bevásárlásainál legyen szives csak az óriási

FEDÁK

czipőkrémét kéri, hogy a szükséges dobozok készítése egyöntetű legyen, mert csak így lesz módomban tisztelt vevőim óriási szükségletét, dacára a súlyos viszonyoknak, kielégíteni. Az óriási Fedák-

CIPŐKRÉM

ma már nélkülözhetlenné vált minden háztartásban, mert Háziasszonyaink meggyőződtek arról, hogy ezen kipróbált, jó cipőkrém az összes gyártmányokat felülmúlja. — Az óriási Fedák-cipőkrém a nyers anyagok folytonos emelkedése jolytán

40 filléres áron

kerül forgalomba, mert sikerült nagyobb mennyiségű, elsőrendű minőségű nyers anyagot beszereznem s így a háboru előtti kitűnő minőségben

mindentűt kapható!

Vadász Zsigmond

vegyészeti gyára

Budapest, VI., Lehel-utca 29. sz.

Főszerkesztő és lapfőigazgató: **Ehler Gyula**

Felolós szerkesztő: **Teleky Sándor**.

HIRDETÉSEK.

Nemzetközi

Halottszállítási Iroda

Temetkezési Intézetek Egyesülete

BUDAPESTI IRODA VIII., Ullői-út 14. sz.

I. emelet I. ajtó.

Telefon: 32—12.

Gyászszal sujtott családoknak készséggel áll rendelkezésre. Elcseszett hősöket gyorsan, kis költséggel hazaszállít. Europa minden jelentékenyebb városában levő tagjaink ismerik a vidéket, a vidék nyelvét, ahol a sir felkeresendő és a hatóságokat, akik az engedélyt adják az átszállításhoz. A megbízás díja egy nagy bankba fizetendő.

Pályázati hirdetmény.

Az Országos Központi Hitelszövetkezet sátoraljauhelyi képviselőségéhez azonnali belépésre irodai teendőknél jártassággal bíró

kezelő-díjnak vagy gyakornok kerestetik.

Kezdő fizetés havi 100 korona.

Pályázni óhajtok felhivatnak, hogy sajátkezüleg irt s eddigi működésüket tanúsító okmányokkal felszerelt kérvényüket a fenti képviselőséghez (Molnár István-utca. 2. sz. I. emelet) legkésőbb f. évi január 15-ig nyujtsák be.

Orvosok

ajánlása szerint, legjobb köhögés elleni szer a

Kaiser-féle mell-karamellákat

használgák a „3 Fenyő“-vel. Millió ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálgasodás hurut, közhvény és szármarköhögés, valamint övő-szer meghűlés ellen, ennélfogva szivesen látott gyógyszer minden harcossnak.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond, Ehler Gyula, Kádár Gyula és Kincsesy Péter gyógyszer-táraitban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljauhelyben, — Kronovits Miksa gyógyszer-táraitban Nagymihály, Fábán Arnold gyógyszer-táraitban Homonna, Hazay Géza gyógyszer-táraitban Töketerbes.

Zemplén Naptára

még kapható

kiadóhivatalunkban és az elárusítóknál,

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár igazgatósága az intézet alapszabályainak 49. szakasza értelmében közhírré teszi, hogy az intézetnél tisztán 5^o/_o mellett elhelyezett betétek kamatlábát 1916. január hó 1-től kezdődő érvénnyel további intézkedésig tisztán 4¹/₂^o/_o-ra szállítja le.

Sátoraljaujhely. 1916. évi január hó 3.

Az igazgatóság.

226/1915. szám. Zemplén vármegye közigazgatási bizottságától.

TÁRGY: A Sajtó csatornázási m. kir. kirendeltség által végzendő átmetszési munkálatok céljaira Girincs és Kiscséc községek határában igénybe veendő területekre a kisajátítási eljárás engedélyezése.

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur 1915. évi 81355/II. szám alatt a fenti tárgyban kelt intézkedéssel a kisajátítási eljárás megtartását az 1881. évi XLI. t. cz. 33—40. §§-ai értelmében elrendelvé, a leküldött kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát 1916. évi január hó 24. napjától 1916. évi február hó 8. napjáig 15 napi közszemlére Girincs község házában kitétetni rendelem s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát a szerencsi járás főszolgabírójának kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejéül az 1916. évi február hó 9. (kilencz) napjának d. e. 1/211 óráját Girincs község házához és onnan a helyszínére kitézöm.

A kisajátítási eljárás foganatosítása céljából Thuránszky László várm. főjegyző közig. biz. tag elnökle alatt dr. Szirmay István t. főügyész közig. biz. tag, Hönsch Dezső nyug. műsz. főtanácsos tvh. biz. tag és Lehoczky Ödön várm. irodatiszt bizottsági jegyzőből álló bizottságot kiküldöm.

A szerencsi járás főszolgabíróját felhívom, hogy ezen eljárás jelenjen meg és hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közszemlére történt kitételét és ennek kihirdetését igazoló községi bizonylatot, nemkülönben az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit az eljárás alkalmával az eljárás vezetésével megbízott bizottsági elnöknek mutassa be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárási határnapig írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Jelen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny“-ben egy ízben és a „Zemplén“ című hírlapban három ízben közzététetni rendelem.

Miről Thuránszky László várm. főjegyző biz. elnököt, dr. Szirmay István t. főügyész, Hönsch Dezső nyug. műszaki főtanácsos biz. tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányának kiadásával a szerencsi járás főszolgabíróját, ennek útján Girincs és Kiscséc községek előjáróságát és a kisajátítási összeírásokban felsorolt összes érdekelteket és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyzőt értesitem.

Sátoraljaujhely, 1915. évi december hó 31-én.

Dókus Gyula

alispán,
mint a közig. biz. h. elnöke.

Eladó 450 öl bükkfa

hasáb és dorongfa vegyesen, közte 80 öl I. oszt. hasábfa, jó országutra lefuvarozva, 11 klm.-ternyire a vasuti állomástól jutányos árban.

Értekezhetni: **TÖRÖK JÁNOS** urnál **VARANNÓN.**

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

1916. évi január hó 23-án délelőtt 10 órakor

az intézet helyiségében tartja

L. évi

rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívottnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozat hozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.

Sátoraljaujhely, 1916. január hó 5-én.

Az igazgatóság.

Meghívó.

A Gálszécsi Polgári Takarékpénztár

Részvénytársaság részvényesei

az 1916. évi január hó 25-én délelőtt 10 órakor

az intézet helyiségében tartandó

Tizenkilencedik

rendes közgyűlésre

ezenel tisztelettel meghívottnak.

Közgyűlési tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvi hitelesítők választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzleti évről, a mérleg előterjesztése és a felmentvény megadása.
3. A tiszta nyereség felosztása iránti határozat hozatal.
4. A felügyelő-bizottság választása újabb 3 évre.
5. Esetleges indítványok az alapszabályok 31. §-a értelmében.

Gálszécs, 1916. január hó 5-én.

A Gálszécsi Polgári Takarékpénztár
Részvénytársaság Igazgatósága.